(c) acquire on behalf of Her Majesty the whole or any portion of the interest held in the Project by any party to the agreement.

Summary to be laid before Parliament

5. The Minister shall cause a summary of each agreement made under this Act to be laid before each House of Parliament as soon as practicable after the making of the agreement.

Dépôt de résumé au Parlement

5. Dans les meilleurs délais possibles suivant leur conclusion, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un résumé de chacun des accords conclus en vertu de la présente loi.

VALIDATION

Validation of Project approval

6. (1) For the purposes of the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the decision of the Board concerning the application for approval of the Hibernia Canada-Newfoundland Benefits Plan and the Hibernia Development Plan, which decision was published as Decision 86.01 and submitted to the Minister on June 18, 1986, shall be deemed to have been validly made by the Board pursuant to sections 45 and 139 of that Act and the conditions referred to in subsection 33(1) of that Act shall be deemed to have been satisfied in respect of that decision.

Validation de l'approbation du projet

6. (1) Pour l'application de la loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve, la décision 86.01 de l'Office, relative à la demande d'autorisation du plan de retombées économiques et du plan de mise en valeur du champ Hibernia et soumise au ministre le 18 juin 1986, est réputée valablement prise par l'Office tant en vertu des articles 45 et 139 de cette loi qu'au regard des conditions prévues au paragraphe 33(1) de la même loi.

Validation of other matters

(2) Anything done by the Board or the Minister pursuant to or in furtherance of the decision referred to in subsection (1) shall be deemed to have been validly done.

Présomption

(2) L'Office et le ministre sont réputés avoir agi valablement concernant la décision visée au paragraphe (1).

APPLICATION OF FEDERAL AND PROVINCIAL LAWS

APPLICATION DES LOIS FÉDÉRALES ET PROVINCIALES

Application

Application

Application of federal laws

7. (1) Subject to this section, prescribed federal laws in relation to banking, bills of exchange, promissory notes, interest, bankruptcy, insolvency or the regulation of trade and commerce apply in the offshore area, with such modifications, if any, as are prescribed.

Application des lois fédérales

7. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les lois fédérales spécifiées par règlement, relatives au commerce de banque, aux lettres de change et aux billets à ordre, aux intérêts, à la faillite et l'insolvabilité, et à la réglementation des échanges et du commerce, s'appliquent à la zone extracôtière avec les modifications ainsi spécifiées.

Interpretation

(2) The federal laws referred to in subsection (1) shall be applied

(a) as if the offshore area formed part of the territory of Canada;

(b) notwithstanding that by their terms the application of those federal laws is limited to Canada; and

Interprétation

(2) Les lois fédérales visées au paragraphe (1) s'appliquent comme si la zone extracôtière faisait partie du territoire du Canada, même si leur libellé précise que leur application est limitée au Canada, et d'une façon compatible avec les droits et libertés que le droit international reconnaît aux autres États.